CONTENTS
■1■ 小野寺町土、17歳 01
■2■ 親孝の天地へ 41
■3■ 魔王座下がお呼びです 73
■4■ 魔族たちの都 107
■5■ さようなら、できさざ 135

ISBN978-4-04-712550-6
C0979 ¥580E
定価：本体 580円（税別）
発行：富士見書房
発売：角川グループパブリッシング
9784047125506
1920979005808

斎屋大介
Daisuke Saiya
イラストからの広大な世界観として知られる絵本作家。2006年に初めてコミック化し、現在も多くの人々に愛され続けています！　今年はまた、ちょっとだけ新しいことをするかもしれません。

松本規之
Norivuki Matsumoto
初めてモノクロ以外の画面作りです。ちょっと新しいことからは逃げずにやった事は入る事が出来ました。今度も新作者さんと一緒にやっていきたいと思います。

全てにバッとせず居ても居なくてもいいような普通の小野寺町土。彼は通学途中のバスで事故に遭い、そこで魔界はのかという女の子に出会う。このまま死ぬか、それとも別の世界で生きるかを問われ、後者を選ぶ。別世界での新しい生活を送れた彼は、彼女によって異世界の戦場へ放り込まれる。Neoヒロイック・ファンタジー、堂々開幕！！

月刊ドラゴンエイジ
毎月9日発売!!
17歳の僕は、戦場にいた……!?
ファンタジア文庫の人気作を大胆アレンジでコミカライズ!?
謎の美少女・盟野ほのかに導かれ、戦場に立つ小野寺剛士!
ドラゴンが舞い、エプリンが地球する戦場で
存在感の無かった高校生は、魔王領統帥となるのだ!
A君(17)の戦争
KADOKAWA
A君(17)の戦争 1~9巻
絶賛発売中!
原作:大介
作画:松本規之
著:大介
イラスト:
月刊ドラゴンエイジ創刊5周年&
ドラゴンエイジPure創刊2周年記念
GO! GO! GO!
エイジ&Pureフェア
♥開催中♥
直筆サイン色紙
特製原画4枚セット
オリジナルTシャツ
オリジナルテレホンカード
Wii
など豪華グッズを大放出!!
サイン色紙・特製特製原画4枚セット・
オリジナルTシャツ・オリジナルテレホン
カード・Wiiが
合計555名に当たる!!
月刊ドラゴンエイジ創刊5周年&
ドラゴンエイジPure創刊2周年記念
GO! GO! GO!
エイジ&Pureフェア
●プレゼントの締切・応募方法は以下の期間をご覧下さい。
月刊ドラゴンエイジ6月号(5/9発売) 同7月号(6/9発売)
ドラゴンエイジPure vol.10(発売中)、Rivol.11(6/11発売)

Kadokawa Comics Dragon Jr.

A君(17)の戦争 THE TYCOON? 1

原作・シナリオ：高屋大介
作画：松本規之

KCJ124-1

ARE YOU HAPPY?
CAN YOU SEE ANY MEANING...
IN THE DAY CALLED 'TOMORROW'?
Daisuke Endo <Original Story>+
Noriyuki Matsumoto <Art Works>
Presents
IT'S TRUE THAT NOBODY BULLIES YOU
AND YOUR GRADES AREN'T SO BAD THAT YOU HAVE TO REPEAT A GRADE, EITHER
NO MATTER HOW HARD YOU TRY, NOBODY PAYS ANY ATTENTION TO YOU
BUT...
THE REASON IS SIMPLE

*TL Note: Meaning "Boy A" i.e. nobody worth mentioning-
IS NOTHING MORE THAN A-KUN"...
IT DOESN'T MATTER WHETHER YOU EXIST OR NOT
THE 'YOU' LIVING IN THIS WORLD...
天抜高校
A君(17)の戦争 THE TYCOON?
Daisuke Gouda Noritsuki Mekumoto
A-kun(17) no SENSOU
1

WHAT IF YOU GOT THE CHANCE TO GO TO A WORLD WHERE YOU COULD PUT YOUR TALENTS TO USE?
WHAT WOULD YOU DO?

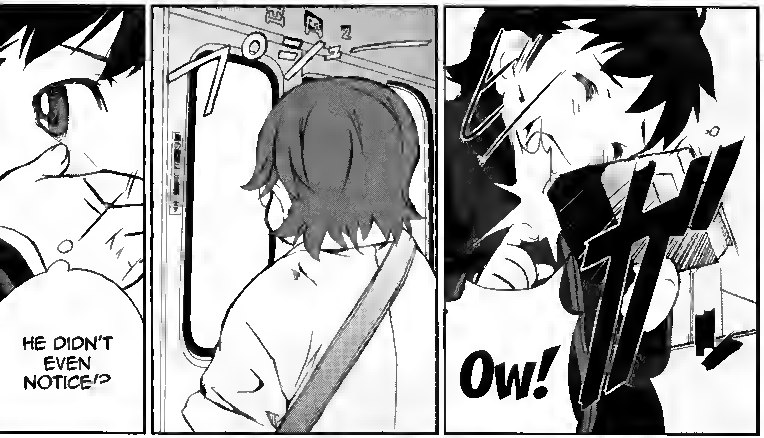
What!? Of course I'd prefer that!
EH!?
LISTEN UP! THIS WILL BE ON THE EXAM,
SO BE SURE TO MEMORIZE IT!
IT DOESN'T MATTER WHETHER I EXIST OR NOT, HUH...
chapter.1 : "What I Believe"
ONODERA GOUSHI, 17 YEARS OLD

THE RISE AND FALL OF THE BRITISH EMPIRE
WORLD WAR 2 HISTORY SERIES 5
I'M NOT MUCH TO LOOK AT...
I'LL ADMIT MY EXAM RESULTS AREN'T VERY GOOD
I DON'T REALLY LIKE SPORTS EITHER
THE ONLY THING I DO LOVE...
IS HISTORY
AND I DON'T HAVE A SUNNY PERSONALITY EITHER
富士見書房

THE ONLY THING I NEED TO KNOW FOR THE EXAMS IS WHAT YEAR SOMETHING HAPPENED
THIS ISN'T GOING TO HELP ME IN MY EXAMS THOUGH
...BUT WHAT I LOVE IS WHAT IS BEYOND THAT "SOMETHING"...
AH/ CRAP..
222
222
222

ALL THOSE GOING TO KAWASHIMA SHOUNI MEDICAL CLINIC, PLEASE GET OFF HERE
3:13
THIS IS NISHIMACHI ICCHOME

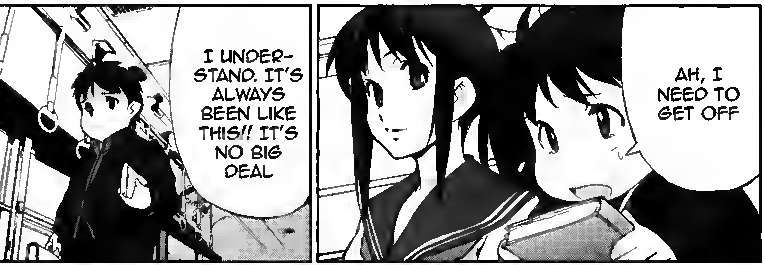
ゴトン
ゴトン

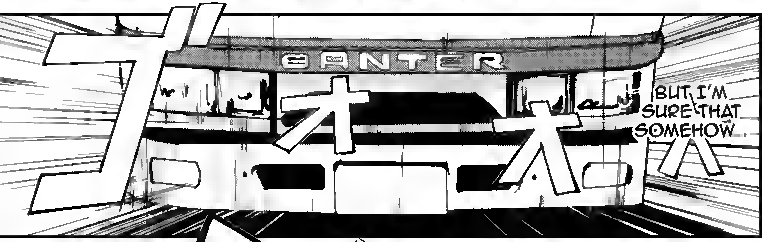

HE DIDN'T EVEN NOTICE!?
Ow!

THIS IS WHAT ALWAYS HAPPENS...
THIS IS IT...

THE RISE AND FALL OF THE BRITISH EMPIRE
WORLD WAR HISTORY SERIES 5
...NO MATTER WHAT I DO... NO, EVEN IF I DON'T DO ANYTHING, I'M ALWAYS IGNORED
EVEN THOUGH...
ガタン
ガタン
ガタン
EVEN THOUGH I'M RIGHT HERE!

NO SMOKING
nachi-Nichome
3:15
PASSENGERS GOING TO SUGANUMA HOBBY, HOME OF PLASTIC MODELS AND WAR GAMES, PLEASE GET OFF HERE
NEXT STOP, NISHIMACHI NICHOME, NISHIMACHI NICHOME


I UNDER-STAND. IT'S ALWAYS BEEN LIKE THIS!! IT'S NO BIG DEAL
AH, I NEED TO GET OFF


CENTER
ブオオオ
BUT I'M SURE THAT SOMEHOW...

ブブブ
プシュー
SOME-DAY...

THAT'S HOW IT WAS SUPPOSED TO BE, BUT NOW...!
ゴオオオオ
SOMEDAY!
SOMEDAY!!
ズ

HUH?

GOUSHI

GOUSHI..

EEEEEH!?

*TL Note Doraemon, the fat blue cat from the famous Japanese anime

D-DID DORAXXMON* SAVE ME?

NO WAY

パタパタ

I'M NOT THAT FAT!

T-TIME... STOPPED!?

U-UH, UMM... WAS IT... YOU?
YUP! IT WAS ME! AMAZING, RIGHT? ONODERA GOUSHI-KUN
UH, YEAH, THANKS, UH...
EH!?
I'M HONOKA! OBORONO HONOKA!
AREN'T YOU GOING TO ASK HOW I KNOW YOUR NAME? YOU'RE SUPPOSED TO, RIGHT?

...IT'S ALSO POSSIBLE THAT THIS IS A DREAM I'M HAVING TO ESCAPE THE MOMENT OF DEATH...
AND ALSO I GET THE FEELING WE'VE MET SOMEWHERE BEFORE
THAT'S IT?
WELL, IT'S JUST... I THOUGHT IT MIGHT BE RUDE TO ASK THAT OF SOMEONE WHO HAS THE POWER TO STOP TIME
WONDERFUL, GOUSHI! THAT'S JUST LIKE YOU!
ニコ

WHAT?
HUH?
C-COME ON...
OH YEAH. YOU CAN'T MOVE EITHER!
W-WHY NOT?
I HATE FORCING PEOPLE TO DO THINGS
ANSWER? TO WHAT?
BECAUSE I HAVE TO HEAR YOUR ANSWER FIRST

I-I'D DIE, WOULDN'T I? PROBABLY. FOR SURE
IF I STARTED TIME AGAIN RIGHT NOW, DO YOU KNOW WHAT WOULD HAPPEN TO YOU?
LOOK AT THAT, GOUSHI
HONOKA 05
ROAD ACCIDENT IN AMANUKE CITY
MALE STUDENT PASSENGER DEAD
HAPPENED IN A FLASH IN THE CITY
YUP, YOU'LL DIE!

..GUESS I WAS JUST UNLUCKY
...GUESS YOU WERE. AFTER ALL, THE DUMP TRUCK DIDN'T REALLY HIT THE TRAIN
...HUH? REALLY?
THE SLEEPING DRIVER WOKE UP JUST IN TIME AND HIT THE EMERGENCY BRAKES
HE NARROWLY AVOIDED A COLLISION
THEN, UH... WHY DID I DIE?
BECAUSE~
YOU WERE SO FRIGHTENED YOU HAD A HEART ATTACK AND DIED!

A HEART ATTACK
SO SCARED, I DIED...
AH, WAIT, WAIT
...CAN I CRY NOW?
?
I'M GOING TO DIE SOON ANYWAY
COME ON, CHEER UP. I'LL GIVE YOU CANDY~

I'M SORRY, I'LL LISTEN. I'LL LISTEN AS HARD AS THAT FLYING ELEPHANT DUMBO, I PROMISE!
AFTER YOUR FUNERAL, ALL YOUR CLASS-MATES WENT TO A RESTAUANT TOGETHER AND HAD A BIG LAUGH ABOUT IT
JUST SO YOU KNOW, IT WAS REALLY PATHETIC!
EVEN WORSE, THEY'LL BE LAUGHING ABOUT YOU AT CLASS REUNIONS FOR YEARS...
I SEE... BUT IS THAT REALLY OKAY WITH YOU?
SAY, GOUSHI...

...WOULD YOU LIKE TO LIVE IN A DIFFERENT WORLD?
HUH?

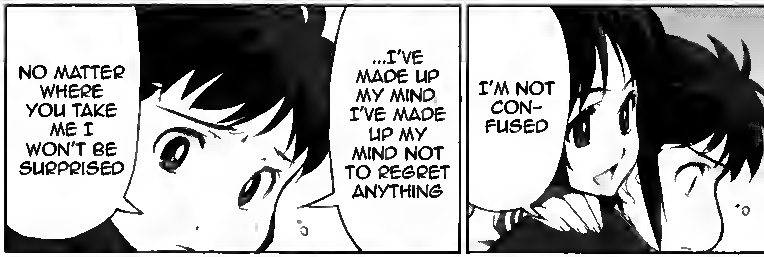
A wonderful new world, better than anything you can imagine!
Goodbye to stuffy Amanuke Town! Now, let's go!
...maybe (haha). Dreamland!
Only one person will be accepted!
AND MOST IMPORTANTLY, A WORLD WHERE YOUR SKILLS ARE NEEDED!!
AND OF COURSE, IT'S FILLED WITH DREAMS AND LOVE AND ADVENTURE...

WHAT DO YOU SAY?
BA-DUMP
OH, REALLY
WELL, UMM... THAT "MAYBE (HAHA)" PART REALLY BOTHERS ME
ESPECIALLY THE (HAHA) AT THE END

W-WELL, NO, BUT... THERE'S TOO MANY THINGS I DON'T UNDERSTAND...
SO YOU'RE GOING TO DIE HERE?
Ah.
GOUSHI!

SORRY GOUSHI, BUT I HAVE TO TELL YOU THIS
!?
EVEN IF YOU MANAGED TO KEEP LIVING IN THIS WORLD, YOU KNOW WHAT WILL HAPPEN TO YOU, DON'T YOU?
DON'T FORGET, THE FUTURE IS JUST AN EXTENSION OF THE PRESENT
EVERYTHING'S NOT GOING TO SUDDENLY CHANGE ONE DAY JUST BECAUSE YOU'VE BECOME AN ADULT!! NO WAY!

SO! I, OBORONO HONOKA, AM THE ONLY ONE WHO CAN GIVE YOU EVERYTHING THAT'S DIFFERENT FROM WHAT YOU HAVE RIGHT "NOW"!
AS A SPECIAL SERVICE, I'M ADDING THE OPTION OF "KEEP LIVING YOUR LIFE AS IT'S ALWAYS BEEN"!
WELL? HOW ABOUT IT!? CHOOSE NOW!
Now! Choose! Will you die a miserable death right here!?
Or!
Will you keep living your pathetic life right now, living and growing older meaninglessly!?


NO MATTER WHERE YOU TAKE ME I WON'T BE SURPRISED
...I'VE MADE UP MY MIND I'VE MADE UP MY MIND NOT TO REGRET ANYTHING
I'M NOT CON-FUSED

*TL Note: Mephistopheles is one of the Seven Princes of Hell. Originally appearing in literature as the name of the demon in the Faust Legend.

EH?
IT'S OKAY
IF I HAVE TO KEEP LIVING LIKE THIS, WHERE NOBODY ACKNOWLEDGES MY EXISTENCE AS ONODERA GOUSHI...
IT DOESN'T MATTER HOW SURPRISING IT IS. AND I DON'T CARE EVEN IF YOU'RE DECEIVING ME. IT'S OKAY
Then even if I have to sell my soul to the devil, I'd rather live a life I can agree with!

THAT'S GREAT, GOUSHI...
I won't be sorry, no matter what!
Now take me away! Take me anywhere but here!
Even if this all ends in tears, I still won't regret it!

Alright, Goushi! I'll take you!
To a place far away from here! To a place where you can be yourself!

ナナ
ナナ

UWAAH, THEY'RE GOING AT IT!

WAR!
OF COURSE!
Eh?
What's this?
W-w-what,
what's this?

YUP, THAT'S RIGHT! THIS IS YOUR NEW WORLD!
NO, WAIT, DON'T TELL ME...
W-WAR...?
A-A PLACE LIKE THIS?
SEE YA!
DON'T WORRY, DON'T WORRY! YOU'LL BE FINE, GOUSHI!
E-Eeeh? H-hey, wai--

—aaaa
aaaaa
aaait!!
オオオ
chapter 1.END.

WANGANSCANS & CINOSS

Contact

http://wanganscans.wordpress.com
#cinoss@irc.rizon.net

WANGAN SCANS ARE RECRUITING

TRANSLATORS - YOU MUST KNOW EITHER JAPANESE OR CHINESE (ROOKIES ARE WELCOME)

TRANSLATION CHECKERS (IF YOU DON'T HAVE TIME TO TRANSLATE THEN CONSIDER DOING THIS) - YOU MUST KNOW EITHER JAPANESE OR CHINESE (YOU HAVE TO BE GOOD AT TRANSLATING BECAUSE YOUR JOB WILL BE TO SPOT AND CORRECT ANY MISTAKES THAT OUR TRANSLATORS MAKE)

!!! CLEANERS - ALL YOU NEED IS TO HAVE PHOTOSHOP INSTALLED AND BE WILLING TO LEARN !!!

EDITORS - YOU WILL NEED TO HAVE PHOTOSHOP INSTALLED AND HAVE A GOOD KNOWLEDGE OF HOW TO USE IT BECAUSE YOU WILL BE REDRAWING PICTURES

TYPESETTERS - YOU WILL NEED TO HAVE PHOTOSHOP INSTALLED AND HAVE A BASIC KNOWLEDGE OF HOW TO USE IT

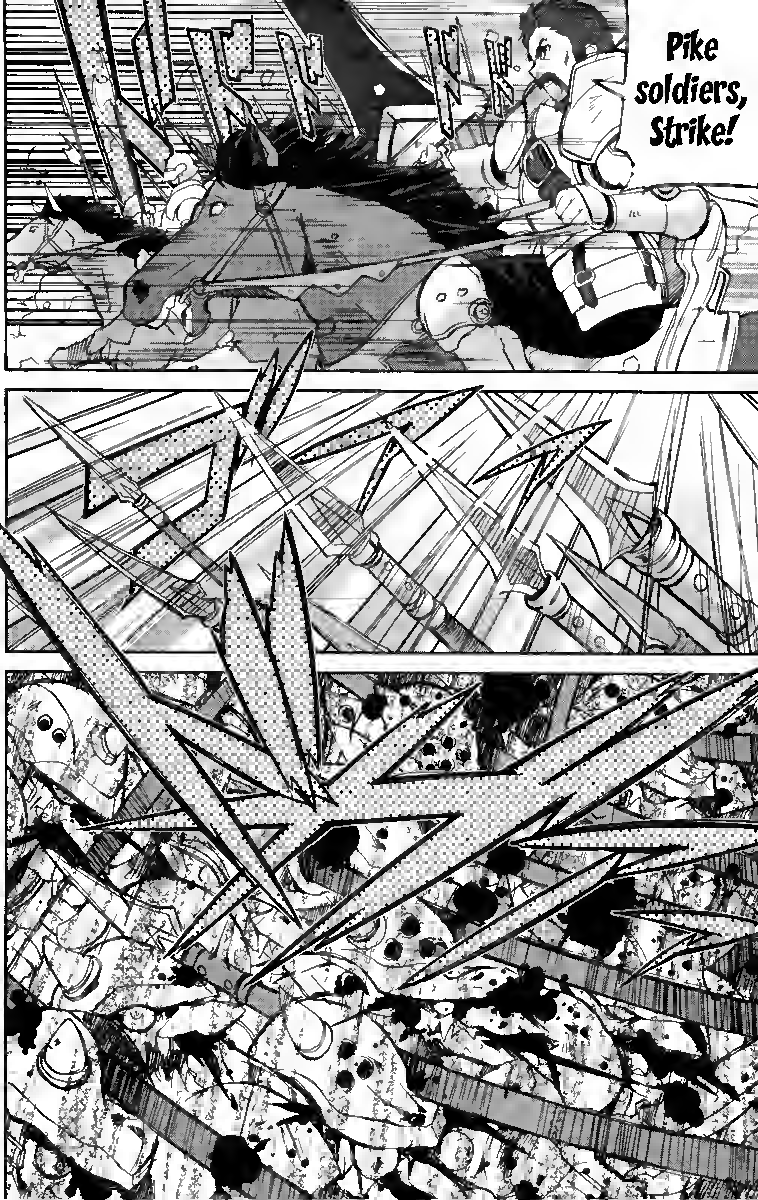
PROOFREADERS - YOU WILL NEED TO HAVE GRADUATED FROM HIGHSCHOOL (OR SECONDARY SCHOOL IN THE UK) WITH EXCELLENT GRADES IN ENGLISH.

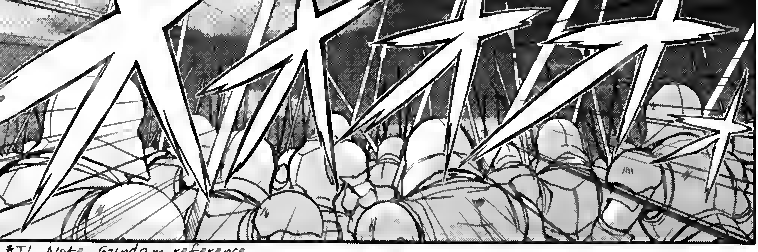
IF YOU ARE INTERESTED IN APPLYING FOR ANY OF THESE POSITIONS THEN SIGN UP ON OUR FORUM AT WWW.WANGANSCANS.CO.CC AND SEND MANIC A PM

Wa wah wah wah!
DON'T WORRY, YOU'LL BE FINE!
Aah! Help me, please help me!
Oh, that's right. I'll use an amazing special effect on you so you can stand out, so look forward to it!

chapter.2 : "Heaven and Earth"

第2話 戦乱の天地へ


Pike soldiers, Strike!



*TL Note Gundam reference

I HATE TO ADMIT IT, BUT I-ITS THESE YOUTHFUL MISTA*....
WOAH! AREN'T THE ENEMY FORCES SORTA OVER-POWERING?
...Is this really the time to be saying weird phrases your majesty!!
DEMON KING TERRITORY HEADQUARTERS
"MY PLAN" HUH
WE HAVE BROKEN THROUGH THE ENEMY LINE. IT'S JUST HOW YOU PLANNED YOUR MAJESTY FERAL NOW IS THE CHANCE TO SMITE THOSE DEMONS AND THE DEMON KING WITH THE HAMMER OF JUSTICE!
...I AGREE. WE SHALL END THIS WAR TODAY!!
LANBART KINGDOM HEADQUARTERS

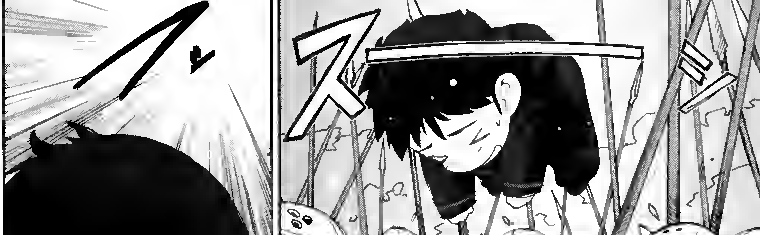
Lanbart soldiers! Bring me the head of the Demon King today!
We will retreat, I'm going to give the order to retreat, all right your majesty?!
In order to fight another day, we must endure this humiliation. That is how men···
How many times do I have to tell you now is not the time!
Sister Asura and Leah are both girls your majesty!
!

ゴ
オ
オ
オ
オ
...
WHAT?
THAT'S ... THE LIGHT OF HATRED?
WHAT'S THAT, AT A BUSY TIME LIKE THIS?
HEY, HEY WHO LAUNCHED A SUPER-LARGE BRIGHTBALL IN THE MIDDLE OF THE DAY?
Hm? Is it a technique of those strange demons?
Y-YOUR MAJESTY, PLEASE TRY TO BE SERIOUS

オオオオオ
オオオ

We don't know what that light is, so please step back!
Your Majesty! Feral the third, your majesty!
...THE SOLDIERS ARE UNDER THAT LIGHT
YOUR MAJESTY...
SIR QUORN, WHAT'S THAT THING?
I HAVE NO IDEA, SIR BOOLAN ...
NEVER-THELESS, IT'S A GOOD OPPOR-TUNITY. WE SHALL USE THIS DISTRAC-TION TO RETREAT!
...
...

TEE HEE, IT WORKED LIKE A CHARM! I KNEW BRIGHT THINGS WOULD BE EASY TO TELL APART!
SHOW ME A GOOD TIME, GOUSHI! I HAVE HIGH HOPES FOR YOU!
オオオオオ


ズッ

UGH

WAH, LOOKS LIKE THAT HURT
OH
WHY COULDN'T SHE LET ME DOWN NORMA-
UGH....UUH, W-WHAT WAS THAT FOR!
Aah! M-monsters!?

But I don't think he's a normal human! Perhaps, the successor to the Demon King!? Eeyaaaah!
I wondered what that might be... but it's just a brat!
Imperial Guard, Heavy Armored knights, charge!
It's all the same if they're defeated!
Your majesty! I'm going!
GRASSA!? THE TURAN IMPERIAL GUARD'S HEAVY ARMORED KNIGHTS HAVE MOVED? NO!

BY THE OATH OF DARKNESS PROTECT ME!!
UNDER THE ORDER OF THE DEMON KING,
MINISTER OF HIS MAJESTY THE DEMON KING!
MY NAME IS ASURA GATH ALUCARD DRACULE!!
I GIVE MY BODY TO THE BLACK SUN TALISMAN THAT PROTECTS THE LIGHT THAT ILLUMINATES BLANTLANT
Black Sun Talisman, Activate!!

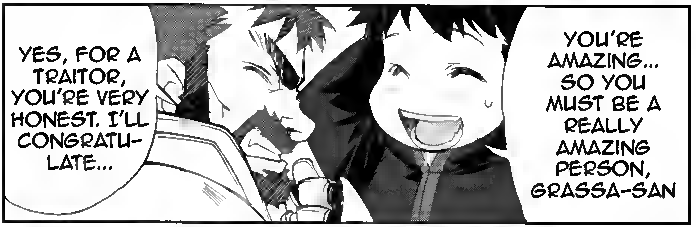
Eeek!
IS HE... ANGRY? MAYBE!?
How dare you make fun of us!!!!
HEEEEY, I'M OVER HERE! PLEASE RESCUE MEEEE!!
Beckoning with his hand!? How dare he insult the Lanbart nobles. All of you, dont lay a finger on him! I will elimnate him!
WOW! THEY'RE HERE TO RESCUE ME! THANK GOODNESS!

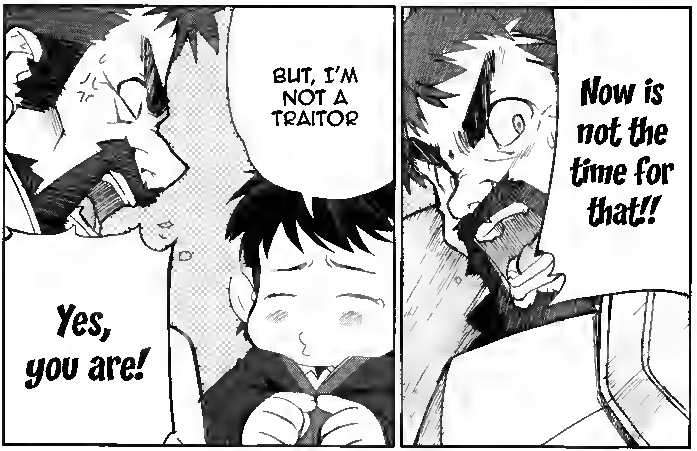
Where do you intend to go after insulting us so much?
Huh?
Aah!
No, I didn't have any intention of doing that. Um, It's because I thought you were coming to save me

You!!
T-TRAITOR? ...WHO?
ARE YOU... AN IDIOT? WHY WOULD I RESCUE A TRAITOR TO MANKIND?

SURE, I'M NOT AN ATHLETE OR A HANDSOME MAN, I'M A PROPER JAPANESE CITIZEN, AND ABOUT 10 MONTHS AND 240 HOURS AFTER MY FATHER AND MOTHER BECAME CLOSE, I WAS BORN IN AMANUKE PUBLIC HOSPITAL'S MATERNITY WARD---
W-WHAT PART OF ME IS A TRAITOR?
YOU!! DO YOU THINK OF YOURSELF AS A MAN!? WHAT KIND OF LAND RAISES COWARDS LIKE YOU!
OH YEAH
WELL OF COURSE
WHAT KIND OF NONSENSE ARE YOU MUTTERING! DO YOU WISH TO LIVE THAT BADLY?!
By order of her majesty Feral the third of the Lambart Kingdom, I direct the Turan Imperial Guard's Heavy Armored Knights!!
My name is Baron Vill Grassa!
WELL, ARE YOU... UM, MAY I ASK YOUR NAME?
I'M GOUSHI ONODERA, AN AMANUKE HIGH SCHOOL SOPHOMORE IN CLASS 4

.....
.....
What are you so dazed about?


YOU'RE AMAZING... SO YOU MUST BE A REALLY AMAZING PERSON, GRASSA-SAN
YES, FOR A TRAITOR, YOU'RE VERY HONEST. I'LL CONGRATULATE...


Now is not the time for that!!
BUT, I'M NOT A TRAITOR
Yes, you are!

I already told you I'm not a traitor!
I've never seen a human like you in all of Blantlant
Thus, you must be the successor to the Demon King! Which means you must be a traitor of the humans, that's definitely it! I've decided it!

AWW... DON'T DISCRIMINATE AGAINST ME JUST BECAUSE OF MY LOOKS
Well, I agree they're not something to be proud of, but calling me a traitor because of them is just too cruel!
HMPH

I don't care what you say, this is a battlefield!
!!
FWOOSH
WHY THIS AGAIN. IT JUST ENDED UP THE SAME HERE TOO!!
HAAAH
HAAAH
HAAAH
.....
YOU SAID YOU WERE PREPARED, DIDN'T YOU GOUSHI?

I did, but this is impossible!
IS IT REALLY?
WHAT ELSE COULD YOU CALL IT?
...IT DOES LOOK LIKE IT COULD BE TOUGH
Then do something!

BYE
IT'S OKAY, IT'S OKAY! IF IT'S YOU, GOUSHI, YOU'LL MANAGE SOMETHING
Say your prayers!!
Ah!

Tch!
This stance and aura!!

A shameless vampire demon that shows her face even in the daytime!
So it was you, Chief Staff officer of the Demon King's Army, Asura the Darkshine!!
I NEVER SUCK BLOOD WITHOUT PERMISSION. THE REAL DEMON WHO THIRSTS FOR BLOOD IS-
DEMON? I AM THE VAMPIRE FAMILY'S PRINCESS
What do YOU know, you worthless monster!
You, Grassa!!

Where are you striking Grassa!
You won't be able to beat me with that!

Too darn quick!!
UHHH, I CAN'T TELL WHAT'S...
UNCLE QUORN! HE SEEMS TO HAVE GONE SENILE!
YOU CAN'T BLAME HIM, BEING THRUST INTO THE MIDDLE OF A BATTLEFIELD ALL OF A SUDDEN, MISS LEAH!
HUH?
!

THE DEMON KING IS CALLING YOU, YOUNG SIR!!
HI-HO! WELCOME TO BLANTLANT!
THE D-DEMON KING!?
chapter.2 END.

CREDITS

THIS RELEASE WAS BROUGHT TO YOU BY -

WANGAN SCANS

DROP BY OUR OFFICIAL FORUM TO HANG OUT AND DOWNLOAD OTHER RELEASES BY US.

YOU CAN FIND OUR OFFICIAL FORUM @

~~WWW.WANGANSCANS.COM~~

WWW.WANGANSCANS.CO.CC

We've Moved!

URGENT NEWS!!!

WE NEED YOUR HELP NOW!

IF WE DON'T GET HELP, YOU WONT GET TO READ OUR SCANLATIONS!

WE NEED -

EDITORS (FOR ALL OF OUR PROJECTS) -
WE NEED PEOPLE THAT CAN DO GOOD QUALITY REDRAWS FAST
- WE NEED EDITORS NOW BECAUSE AT THE MOMENT WE DON'T HAVE ANY!!!
(IF WE DON'T GET EDITORS THERE WILL BE NO MORE SCANLATIONS FROM US)

TYPESETTERS (FOR ALL OF OUR PROJECTS) - WE NEED EXPERIENCED, VETERAN TYPSETTERS, THAT CAN WORK REASONABLY FAST (YOU HAVE TO BE EXCELLENT AT CENTERING TEXT IN THE MIDDLE OF SPEECH BUBBLES, AND KNOW HOW TO ADD "STROKE" TO TEXT) - WE NEED AT LEAST 2

CLEANERS (FOR ALL OF OUR PROJECTS) -
WE NEED EXPERIENCED, VETERAN CLEANERS THAT ALREADY KNOW HOW TO DO EVERYTHING, I'M TIRED OF TRYING TO TRAIN PEOPLE HOW TO WIPE THEIR OWN ARSE'S JUST TO HAVE THEM GIVE UP WHEN I ASK THEM TO DO SOMETHING PROPERLY
- WE NEED AT LEAST 2

PROOFREADERS - YOU NEED TO BE FAMILIAR WITH ALL OF OUR PROJECTS, COME FROM AN ENGLISH SPEAKING COUNTRY (PREFERABLY ENGLAND), BE 18 YEARS OLD OR OLDER, BE A COLLEGE OR UNIVERSITY GRADUATE OR BE CURRENTLY ATTENDING COLLEGE OR UNIVERSITY, AND MOST IMPORTANTLY HAVE A GOOD COMMAND OF THE ENGLISH LANGUAGE - I WILL BE ACCEPTING PEOPLE ON A CASE BY CASE BASIS BECAUSE EVERYBODY THINKS THAT THEY CAN BE A PROOFREADER JUST BECAUSE THEY SPEAK ENGLISH

TRANSLATORS - JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS ARE STILL NEEDED TO WORK ON ANY OF OUR PROJECTS AND FOR STARTING NEW PROJECTS

TO APPLY FOR ANY JOB PM MANIC ON THE WANGAN SCANS FORUM

FOR EVEN US TO FALL IN A PITFALL... THIS CAN'T BE RIGHT SIR GRASSA
..PFT, HOW UNSIGHTLY
What are you doing! We are supposed to be pursuing them, yet we're the ones getting more casualties!
BUT WE COULDN'T EXPECT THE DEMONS TO USE SUCH STRATE-GIES..
PFT, IT'S TRUE THAT THIS IS A PATTERN THAT IS UNHEARD OF, WHO IN THE WORLD .
It's obvious! There's only one person that joined the Demon army ranks in that battlefield! It's him!
The one who appeared with that mysterious light...

第3話 魔王陛下がお呼びです
chapter.3 : "His Monsters Majesty"
It's Goushi Onodera!
M'HAHAHAHA! THIS IS THE FIRST TIME I'VE HAD SUCH FUN LOSING A BATTLE, MISS LEAH!
YUP, UNCLE QUORN!
I GUESS GOUSHI WAS "LIKE THAT"
UHH...
WHAT'S WRONG? DID YOU GET SICK?
WELL YEAH, BUT'S THAT'S NOT ALL IT IS ..

THAT ASKED IF I GOING TO DIE ANYWAY, WHY NOT GO TO A DIFFERENT WORLD, AND DROPPED ME INTO THIS NEW WORLD WHERE MONSTERS AND HUMANS ARE FIGHTING, AND JUST WHEN I THOUGHT A HUMAN WAS GOING TO SAVE ME, HE CALLED ME A MONSTER INSTEAD, AND WHEN I THOUGHT IT WAS ALL OVER I WAS SAVED BY MONSTERS, AND WHAT D'YOU KNOW, THE MONSTERS ARE PRETTY NICE, AND ON TOP OF THAT, ON TOP OF THAT...
REALLY
IT'S JUST THAT IN THE WORLD I'M FROM EVERYDAY WAS NO FUN FOR ME, AND I WAS THINKING THAT THERE WOULDN'T BE A DIFFERENCE IF I WAS THERE OR NOT, AND I TRIED TO DO SOMETHING TO CHANGE THAT, BUT THEN I WASN'T SURE ABOUT WHAT I SHOULD BE DOING. THEN I MET THIS WEIRD GIRL...
YOU DON'T HAVE TO READ ALL THAT
OH, SORRY ALSO, WHAT I JUST SAID WAS THE STORY SO FAR AND...
ALSO, SAYING "MONSTERS" IN OUR KINGDOM IS A NO-NO! THE POLITICALLY CORRECT TERM IS "DEMONS"!
IF A CHARACTER TALKS ABOUT THE STORY LIKE THAT, PEOPLE WILL START ACTING THE STRAIGHT MAN AND KEEP BUTTING IN
DON'T DO THAT, GOUSHI
WELL IT'S TOO LATE NOW, SINCE YOU...
I don't get why I'm suddenly part of this war!
Wait, that's not it!

I AM GATH QUORN! I AM THE LEADER OF THE GOBLINS UNDER CONTROL OF THE DEMON KING!
I'M LEAH!
OH, NICE TO MEET YOU. I'M GOUSHI ONODERA, AMANUKE COLLEGE SECOND-YEAR CLASS 4
NOW... LET'S START OFF BY RETREATING
OHH. AMNUKE. HUH? NOW I UNDERSTAND
OH- SO THATS WHAT IT IS. I'M GLAD!
UM, ARE YOU HAPPY ABOUT SOMETHING?
WELL YOU'RE FROM AMANUKE
AND WHAT DOES THAT MEAN?
ASURA!! I UNDERSTAND IT IS NOT THE TIME TO ASK BUT...
WHAT, GRASSA?
...DON'T YOU EVER FEEL STUPID FIGHTING FOR THEM!?
...
Retreat
...

...
Jhonnie
!
?
!
Eyaaah! What are you doing! Take that guy and retreat!!
...YEAH, WE SHOULD
I FORGOT! WE HAVE TO RUN
... WHERE TO?
JUST RUN! IGNORE THE ARMY AND KEEP RUNNING AWAY

NO, I MEAN WHY NOT GET IN THEIR WAY WHILE THEY ARE CHASING US...
WE HAVE NO CHOICE, WE'RE LOSING
WON'T THERE BE A LOT OF CASUALTIES AGAINST THAT MANY ENEMIES?
UM, WELL...
COULD YOU EXPLAIN IN MORE DETAIL, SIR ONODERA
AND DOING VARIOUS OTHER THINGS...
BLOCKING ROADS WITH TREES AND ROCKS
LIKE MAKING PITFALLS

...WELL THIS IS GETTING WORSE BY THE MINUTE
Gyaaaaa
Ughiii
Woah
PFT, THE SUN IS ABOUT TO SET
How annoying! I will never forget this humiliation! You had better remember this Goushi Onodera!
When night comes, the Demons will gain more power... defeating their pursuers!

AMAZING HUH... I JUST SAID THE OBVIOUS
MHM, INDEED!
AND SO, AS SOON AS WE DID WHAT GOUSHI SAID, IT WAS A SUCCESS! AMAZING RIGHT~
HUH?
OH
!!
AH

HUH?
MASTER GOUSHI?
Eeh?
MPH?
ホワ〜ッ
!!
Uh-wh-why
No-!?

Goushi-
♥
...FUFU
♥
N'PH~
♥
W-WHA!?
MASTER GOUSHI?

Um, well, this is um, why this all of a sudden

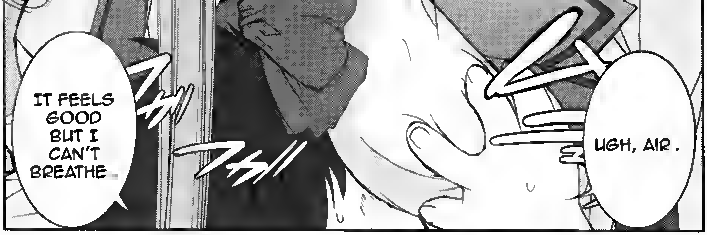
WELL OF COURSE, IT'S BECAUSE IT'S A DREAM

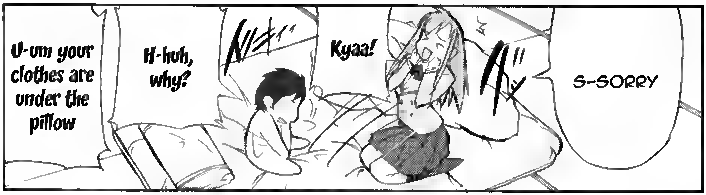
...REALLY?
OH, SO I CAN DO ANYTHING I WANT?
HEHEHE
SO SORRY! YOU'RE OUT OF TIME! YOU CAN HEAR IT RIGHT?
ITS TIME TO WAKE UP-
MASTER GOUSHI? MASTER GOUSHI? PLEASE WAKE...
Agh!?
HUH?

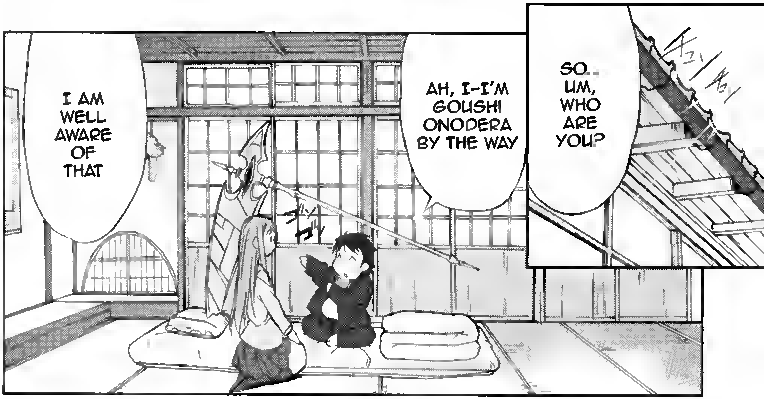
Ayayayaa! sht- shtoooop!!!!
note stoooop!!!
Uwawawawaaa

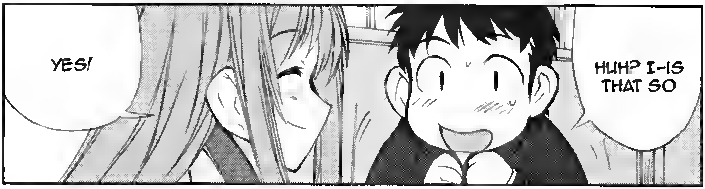
Aah
ハラ
ハラ
AAAHN!
Wha?

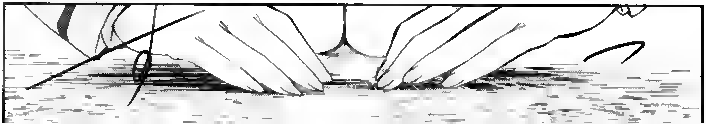
パニ パニ
UHHHH... WHY DO I ALWAYS TRIP IN THESE KINDS OF SITUATIONS
エヴ エヴ
HUH? MASTER GOUSHI? WHERE ARE YOU MASTER GOUSHI?


IT FEELS GOOD BUT I CAN'T BREATHE
UGH, AIR.


U-um your clothes are under the pillow
H-huh, why?
Kyaa!
S-SORRY


I AM WELL AWARE OF THAT
AH, I-I'M GOUSHI ONODERA BY THE WAY
SO. UM, WHO ARE YOU?


YES!
HUH? I-IS THAT SO

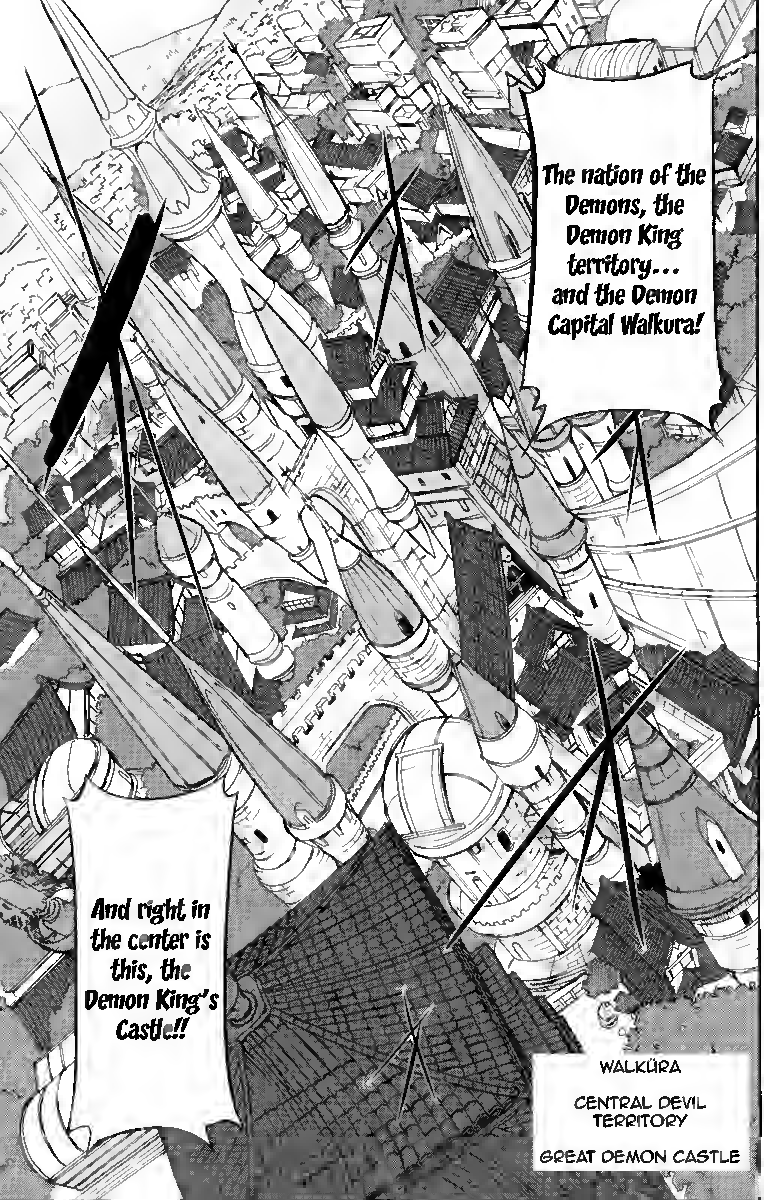


I APOLOGIZE, MY NAME IS SOPHIA
BY THE ORDER OF THE DEMON KING, I AM IN CHARGE OF TAKING CARE OF YOU, MASTER GOUSHI

UM, MASTER GOUSHI?
OH, YEAH! UM
DID I.. DO SOMETHING WRONG?
WELL, I REALIZE I ACCIDENTALLY TRIPPED AND STABBED A SCYTHE THROUGH YOUR PILLOW
BUT THAT'S, WELL, IT WAS OUT OF MY CONTROL, OR RATHER IT'S SOMETHING THAT HAPPENS NO MATTER HOW HARD I TRY

I-ITS PERFECTLY OKAY. WELL ACTUALLY, IT'S NOT OKAY, BUT WE'LL JUST SAY IT'S OKAY
アセアセ
REALLY?
クス
R-REALLY, REALLY
THANK YOU VERY MUCH, MASTER GOUSHI
ニヘ
HAHA...

OVER HERE
THEN WELL.. WHERE ARE WE?
スル
!


The nation of the Demons, the Demon King territory... and the Demon Capital Walkura!
And right in the center is this, the Demon King's Castle!!
WALKÜRA
CENTRAL DEVIL TERRITORY
GREAT DEMON CASTLE

THE DEMON KING'S CASTLE IN THE MIDDLE OF HIS TERRITORY
IN OTHER WORDS... A PLACE LIKE WHERE THE FINAL BOSS FOR PC GAMES AND RPGS WOULD BE
I SUPPOSE YOU COULD SAY SO
PERHAPS IN MASTER GOUSHI'S WORLD.
W-WHY AM I IN SUCH A PLACE?
BECAUSE AFTER LEADING THE RETREAT FROM THE CENTAUR PLAINS, YOU HIT YOUR HEAD ON A TREE BRANCH AND FELL UNCONSCIOUS
AFTER THAT, MASTER QUORN AND LEAH TOOK TURNS IN CARRYING YOU HERE
NOT THAT STORY, WHY AM I SUDDENLY AT THIS FINAL BOSS'S LOCATION
WELL, OF COURSE, THAT'S BECAUSE HIS MAJESTY THE DEMON KING...
Aaah!!

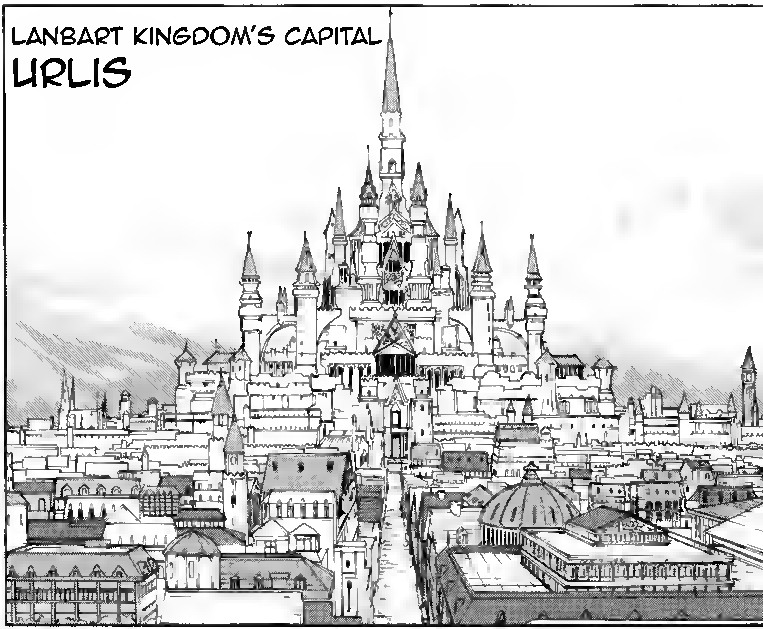
HM, DID I SAY SOMETHING WEIRD?
IT TRULY WAS WEIRD... WAIT, NOT THAT!!
It's his majesty, his majesty the Demon King!! He was calling for you, Master Goushi!
...the Final Boss guy?
Well, that's... I think it'd be careful in saying that... uwah
If we don't hurry to the audience room, we'll be holding up not only his Majesty, but everyone else!
So, let's hurry

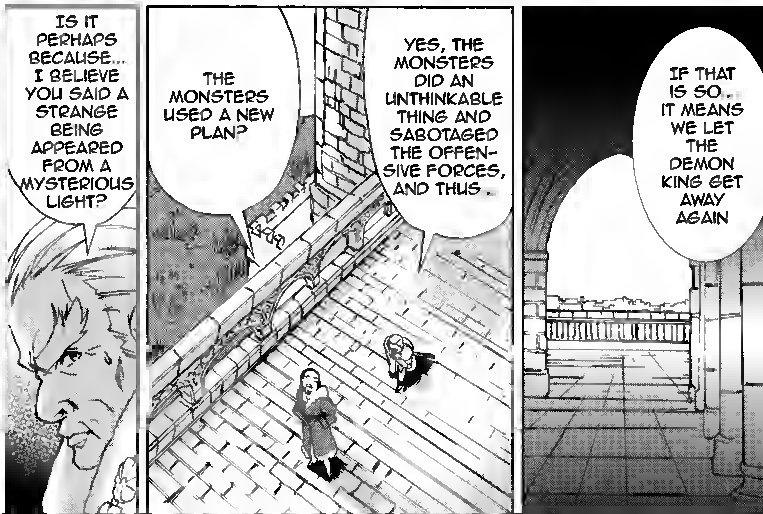
Your Majesty! I have brought Master Goushi!
!

SO, WHAT DO YOU WANT FROM ME?
LET'S SEE... UM...
YOU ARE INFRONT OF LAPU "COUGH" INFRONT OF THE DEMON KING!!
WATCH YOUR WORDS

HUH, YOU DIDN'T GET THAT ONE? IT WAS MIYAZAKI-BASED, SO I THOUGHT IT WOULD BE FAMOUS
PFT
UM, SO DOES THAT MEAN YOU.
ONODERA, YOU'RE FROM AMANUKE RIGHT?
MHM, EXACTLY
Y-YES, THAT'S TRUE, BUT...

I AM THE DEMON KING, TANAKA
YOU... DO YOU HAPPEN TO DISLIKE ANIME?


LANBART KINGDOM'S CAPITAL
URLIS


IS IT PERHAPS BECAUSE... I BELIEVE YOU SAID A STRANGE BEING APPEARED FROM A MYSTERIOUS LIGHT?
THE MONSTERS USED A NEW PLAN?
YES, THE MONSTERS DID AN UNTHINKABLE THING AND SABOTAGED THE OFFENSIVE FORCES, AND THUS.
IF THAT IS SO.. IT MEANS WE LET THE DEMON KING GET AWAY AGAIN

THERE'S NO POINT WORRYING ABOUT SUCH THINGS RIGHT NOW
コッ

PRINCESS...

LET US NOW. CELEBRATE OUR VICTORY
AS TO WHAT ACTUALLY HAPPENED I, SHILLELAGH, THE OLDER SISTER OF HER MAJESTY FERAL, WILL FIND OUT FROM HER DIRECTLY!!

chapter 3-END

CREDITS

THIS RELEASE WAS BROUGHT TO YOU BY -

WANGAN SCANS

DROP BY OUR OFFICIAL FORUM TO HANG OUT AND DOWNLOAD OTHER RELEASES BY US.

YOU CAN FIND OUR OFFICIAL FORUM @

~~WWW.WANGANSCANS.COM~~

WWW.WANGANSCANS.CO.CC

We've Moved!

URGENT NEWS!!!

WE NEED YOUR HELP NOW!

IF WE DON'T GET HELP, YOU WONT GET TO READ OUR SCANLATIONS!

WE NEED -

EDITORS (FOR ALL OF OUR PROJECTS) -
WE NEED PEOPLE THAT CAN DO GOOD QUALITY REDRAWS FAST
- WE NEED EDITORS ***NOW*** BECAUSE AT THE MOMENT WE DON'T HAVE ANY!!!
(IF WE DON'T GET EDITORS THERE WILL BE NO MORE SCANLATIONS FROM US)

CLEANERS (FOR ALL OF OUR PROJECTS) -
WE NEED EXPERIENCED, VETERAN CLEANERS THAT ALREADY KNOW HOW TO DO EVERYTHING, I'M TIRED OF TRYING TO TRAIN PEOPLE HOW TO WIPE THEIR OWN ARSE'S JUST TO HAVE THEM GIVE UP WHEN I ASK THEM TO DO SOMETHING PROPERLY

TRANSLATORS - JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS ARE STILL NEEDED TO WORK ON ANY OF OUR PROJECTS AND FOR STARTING NEW PROJECTS

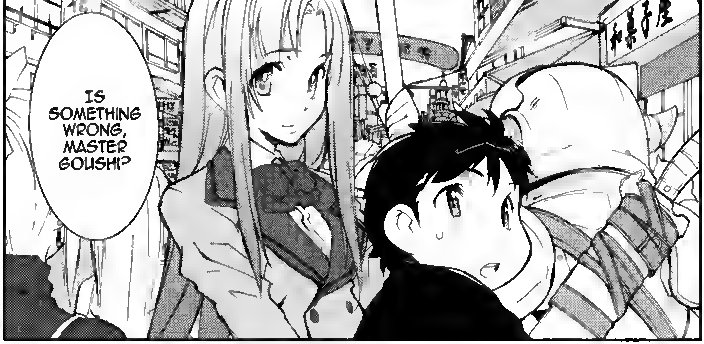
TO APPLY FOR ANY JOB PM MANIC ON THE WANGAN SCANS FORUM

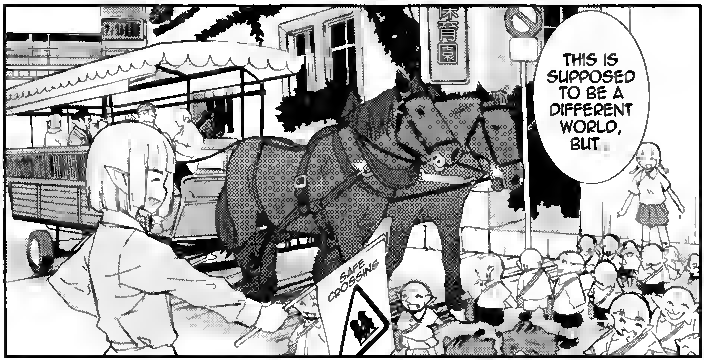
THIS IS NOT A JOKE OR SOME KIND OF STUNT TO GET MORE TEAM MEMBERS, WE ARE 100% SERIOUS!

SO, YOUR MAJESTY THE DEMON KING IS
YOU CAN CALL ME TANAKA, TANAKA KAZUO
WEST SIDE, SECOND BLOCK.
MY ADDRESS IS AMANUKE CITY, SOUTH NUKEANA, 3-2-5. YOURS?
OH, SO ITS NEAR THAT PLACE SELLING PLASTIC MODELS AND WEIRD GAMES HUH. HOW'S THAT GUY WITH THE TOWEL AROUND HIS NECK AND THE WEIRD STARE DOING?
...YOUR MAJESTY
THE GUY WEARING THE TOWEL'S ALWAYS AT THE SHOP
...HEY, WHAT ERA ARE YOU FROM, ONODERA? WHAT SHOWA YEAR?
U-M, I'M FROM HEISEI...
OH, SO THE POPULAR ANIME MUST BE DIFFERENT
I GUESS GUNDAM CAN'T POSSIBLY STILL BE AIRING
YOUR MA-JE-STY!?
NO, NEW PRODUCTIONS ARE STILL...
A-KUN NO (17) SENSOU

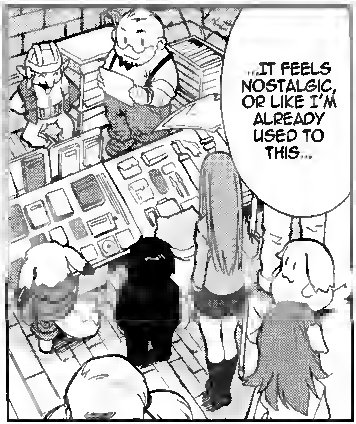
Wha!?
...
?
BOTH OF YOU GIVE IT A REST ALREADY!!
CHAR'S SIGNATURE LINES
SO ARE THERE STILL "CHAAARGE!" AND "I WON'T LET YOU!", OR
WOW!
#4 魔族たちの都
chapter.4 : "Monsters Shangri-La"

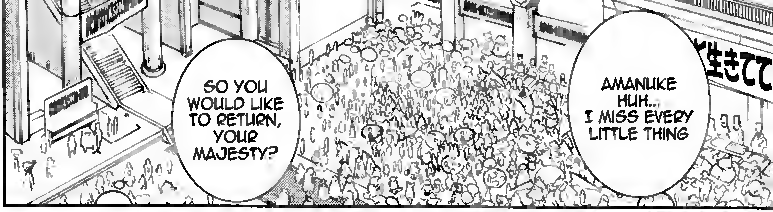
WALKÜRA SHOPPING DISTRICT
2 HOURS LATER
WALKÜRA SHOPPING DISTRICT
SINCE YOU SAID IT WAS THE DEMON'S CAPITAL.
I EXPECTED. I DUNNO WHAT TO SAY.


IS SOMETHING WRONG, MASTER GOUSHI?


THIS IS SUPPOSED TO BE A DIFFERENT WORLD, BUT...
SAFE CROSSING

UM, THATS
IS IT TANAKA'S INFLUENCE?
MORE LIKE, WHY IS IT LIKE JAPAN EVEN THOUGH IT'S A DIFFERENT WORLD?


...IT FEELS NOSTALGIC, OR LIKE I'M ALREADY USED TO THIS...


SO YOU WOULD LIKE TO RETURN, YOUR MAJESTY?
AMANUKE HUH... I MISS EVERY LITTLE THING

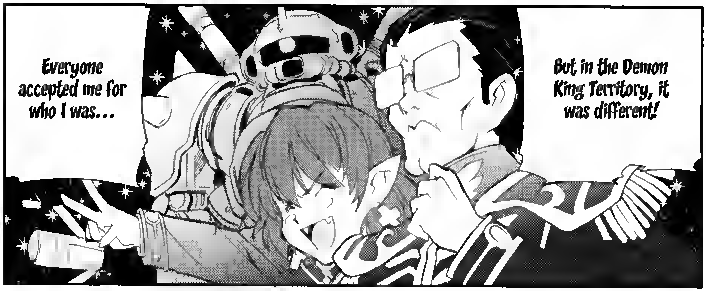
YOU'RE GOING BACK TO THE YOUR HOME-TOWN?
THEN I'LL GO WITH YOU! I'M GOING TO ALWAYS BE WITH YOUR MAJESTY!
THANKS, LEAH!
BUT I'VE GOT NO WAY OF RETURNING, PLUS IF I WAS FOUND ACTING LIKE THIS WITH A LOLI LIKE YOU IN JAPAN, AS LONG AS WE'RE NOT FAMILY, I'D BE ARRESTED

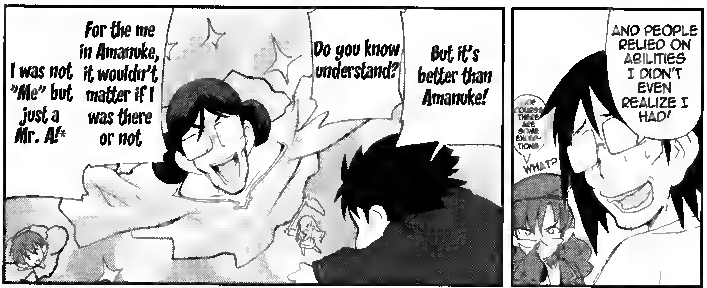
NO NO NO! YOU'RE NOT ALLOWED TO DENY MY FANTASIES!!
..AND ANYWAY I'M GOING TO BE 68 THIS YEAR, SO INSTEAD OF A LOLI, I'LL BE A HA----
WHAAAT! BUT I'M NOT HUMAN, I'M SATANIAN, SO JAPAN'S LAWS DON'T MATTER!
BASICALLY I'M OUTSIDE THE LAW

AGE 25
W-WAS THERE SOMETHING YOU WANTED TO SAY?
OH, MISS. ASURA?
エヘー
DID YOU KEEP US HERE TO LISTEN TO YOUR STORIES OVER A CUP OF TEA?
YOUR MAJESTY?
WELL, UM, YOU KNOW, THE THING IS, THAT'S, HAHAHAHA, OF COURSE THAT'S NOT IT... UUUM
MMEK
THATS IT! IT'S ABOUT ONODERA, THAT, THAT!
WELL, I DIDN'T MEAN TO BUT I GOT EXCITED AND WELL
...YOU FORGOT UNTIL NOW DIDNT YOU?

Why are you always like that!!
You just shooted at me twice in a day! Even my dad never shooted at me like...
YOUR MAJESTY THAT'S NOT GOING TO WORK
It's because you're always like that
"WE LOST AGAIN, BUT THANK GOODNESS WE'RE STILL ALIVE" PARTY
That you can keep a straight face when our country is losing!!
ON TOP OF THAT, THE NEW ONE THAT CAME FROM AMANUKE IS A PERSON WITH LESS SENSE OF URGENCY THAN YOUR MAJESTY.
BUT LOOK, ONODERA'S GOT THAT COMEDIC SENSE WHEN I WAS IN AMANUKE, I HAD FRIENDS THAT----
HE'S NEITHER A COMEDIAN NOR A FRIEND OF YOUR MAJESTY'S!
NO, THAT'S EXACTLY WHY I TRIED TO LIGHTEN THE MOOD.
I UNDERSTAND THAT YOU WERE ENJOYING YOURSELF
T-THE DEMON KING!?

I'M ALMOST AT MY LIMIT, SO I THOUGHT I'D PASS THE BATON TO YOU
WHUUUT?
YUP, THE DEMON KING!
THAT'S TOO RANDOM, MOREOVER THIS ISN'T EVEN A P.E COMPETI-TION'S RELAY
Random? Well, that may be true
But, what's so bad about being random?
I was also forcefully sent from Amanuke to Blantlant!
But even so, I still became the Demon King!
...
...DO YOU KNOW WHY?
I... DON'T

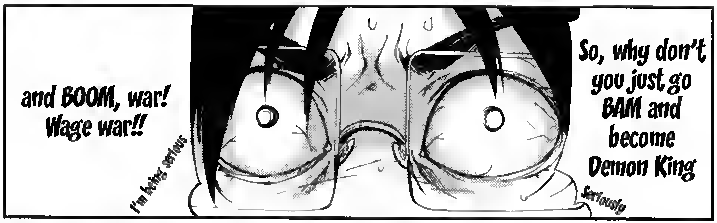



I was not "Me" but just a Mr. A!*
For the me in Amanuke, it wouldn't matter if I was there or not
Do you know understand?
But it's better than Amanuke!
AND PEOPLE RELIED ON ABILITIES I DIDN'T EVEN REALIZE I HAD!
WHAT?

*TL Note: A random person

BOTH DEMON'S AND HUMANS ACCEPT TANAKA KAZUO AS TANAKA KAZUO, AND FOLLOW ME KNOWING THAT
OH
BUT IT'S DIFFERENT IN THE DEMON KING TERRITORY
AND EVEN BETTER...
...AND THAT'S WHY I BECAME THE DEMON KING
BUT IT'S TOO MUCH FOR ME NOW, WAR IS TOO COMPLICATED FOR ME!!
YES, I HAVE LEAH
HE HAS A GIRL-FRIEND LIKE ME!
IT'S GREAT BEING A DEMON KING!
WHY DOES IT COME BACK TO THAT, I DON'T GET IT
...SO C'MON, SUCCEED ME

You can become God or a Devil!!
As long as you don't mess up...
You can get lots of demons to do whatever you're good at!


and BOOM, war! Wage war!!
I'm being serious
So, why don't you just go BAM and become Demon King
Seriously

...IT'S BECAUSE YOU JUST GO AND TELL THESE DYNAMIC STORIES

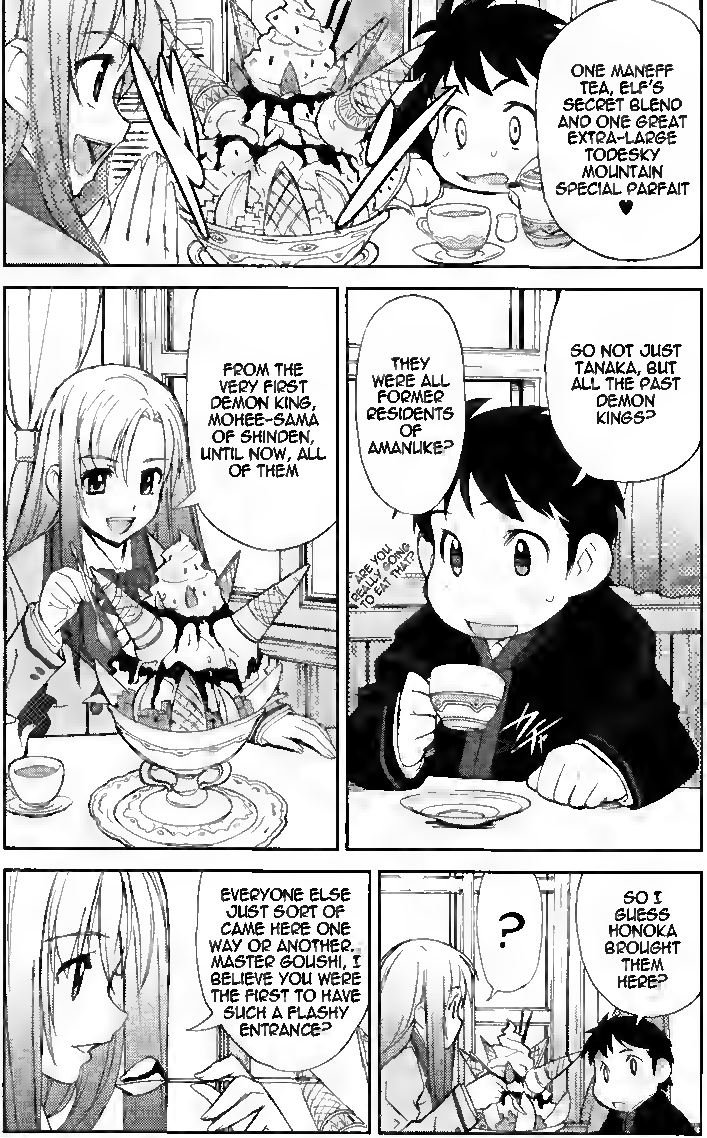
AND ALSO, MY GRANDMOTHER ON MY MOTHER'S SIDE WHO LIVED IN SENDAI SAID IN HER WILL THAT I WASN'T TO HAVE ANYTHING TO DO WITH RELIGION AND WARS AND DEMON KINGS AND STUFF LIKE THAT SO I'LL PASS!
WAIT NO, I HAVEN'T PREPARED MYSELF
PAT PAT PAT
SHOOM
OH
MASTER SOUMA!?
OVER
I FELL ALL OF A SUDDEN INFRONT OF THE CASTLE, BUT HE FELL IN THE MIDDLE OF THE BATTLEFIELD RIGHT?
AND THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH ONODERA
GO AHEAD~
Everyone got tired and went home!!
OW
And now he and Sophia have run away into town!
THE CURRENT DEMON KING TERRITORY DOESN'T HAVE THE FREEDOM TO PERMIT
I BELIEVE IT'S GOOO TO HAVE THEM SEE WALKÜRA

Chief Staff Officer Asura!
That is why! Now when we are feeling the difficulties the most...
YOU CAN'T PUSH IT ON HIM
Uncle Queen, please don't hesitate to speak up!!
AND THAT'S JUST IT, YOU KNOW
AND THE ENEMY ALWAYS TAKES OUR REAR---- IT ALWAYS ENDS UP LIKE THAT
EVEN THOUGH WE UNDERSTAND WE MUST FIGHT INTELLIGENTLY, WHEN WE FINALLY REACH THE BATTLEFIELD, THE BLOOD JUST PUSHES TO OUR HEADS.
THOUGH IT IS TRUE WE DEMONS ARE BAD AT WAR
EVERYTHING HAS TO BE DECIDED BY ONODERA HIMSELF

We Demons have prospered because we've been led by a line of Demon Kings for the past thousand years, but,
We have never been taught the art of war!
PLEASE ACCEPT OUR APOLOGIES, THAT'S HER WAY OF SHOWING HER LOYALTY
I ALREADY KNOW!! BUT... IT'S TRUE THAT IT'S A PROBLEM
THE ONLY WAR I KNOW OF IS FROM ANIME AND MANGA
SO I THINK THAT ONODERA COMING HERE IS REALLY HELPFUL
...

VAL CAROT
TO THE VAL CAROTT ♥
WELCOME, MASTER AND MISTRESS

THANK YOU FOR WAITING, MASTER, MISTRESS

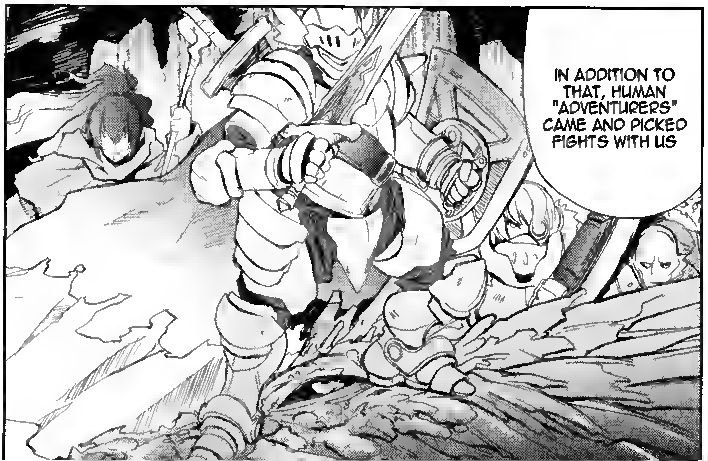

ONE MANEFF TEA, ELF'S SECRET BLEND AND ONE GREAT EXTRA-LARGE TODESKY MOUNTAIN SPECIAL PARFAIT ♥
SO NOT JUST TANAKA, BUT ALL THE PAST DEMON KINGS?
THEY WERE ALL FORMER RESIDENTS OF AMANUKE?
ARE YOU REALLY GOING TO EAT THAT?
FROM THE VERY FIRST DEMON KING, MOHEE-SAMA OF SHINDEN, UNTIL NOW, ALL OF THEM
SO I GUESS HONOKA BROUGHT THEM HERE?
?
EVERYONE ELSE JUST SORT OF CAME HERE ONE WAY OR ANOTHER. MASTER GOUSHI, I BELIEVE YOU WERE THE FIRST TO HAVE SUCH A FLASHY ENTRANCE?

!
BUT WHY MAKE A PERSON THAT RANDOMLY CAME FROM ANOTHER WORLD THE KING?
IT'S BECAUSE THEY TEACH US MANY DIFFERENT THINGS SO KINDLY!
I BELIEVE KING MOHEE TAUGHT US ABOUT FIELDS AND RICE PADDIES
THANKS TO DEMON KING MOHEE'S TEACHINGS, DEMONS WERE FINALLY FREE FROM STARVATION
YOU SHOULDN'T INSULT THEM
BECOMING THE DEMON KING WITH JUST THAT..

OH. SO IT WAS LIKE THAT IN THE PAST
WELL OF COURSE!

IN SEVERE DESPERATION, THERE WERE TIMES WHEN WE RAIDED HUMAN VILLAGES FOR FOOD

IT WAS HARD WITH NOTHING TO EAT


IN ADDITION TO THAT, HUMAN "ADVENTURERS" CAME AND PICKED FIGHTS WITH US

SO DID THEY COME TO TAKE TREASURES AND STUFF?
NO, THEY CAME BECAUSE WE WERE NOT HUMAN
THAT WAS THEIR ONLY REASON
...
..BUT NOW THEY'RE FRIENDLY
SHOP
I CAN SEE PEOPLE, NO, HUMANS AND DEMONS ARE COEXISTING
YES, BUT IT'S ONLY IN THE DEMON KING'S TERRITORY AND A FEW OTHER COUNTRIES. IN OTHER HUMAN COUNTRIES, DEMONS ARE STILL...

JUST BECAUSE WE LOOK DIFFERENT, JUST BECAUSE WE LIKE DIFFERENT THINGS, JUST BECAUSE WE DREAM DIFFERENT THINGS
WE ARE FEARED, HATED, DISCRIMINATED
THAT IS THE DEMON RACE!
ALL THE DEMON KINGS UP TO KING TANAKA—
HAVE SAVED THE DEMONS FROM MEANINGLESS SUFFERING
ハチ
ハチ
ハチ

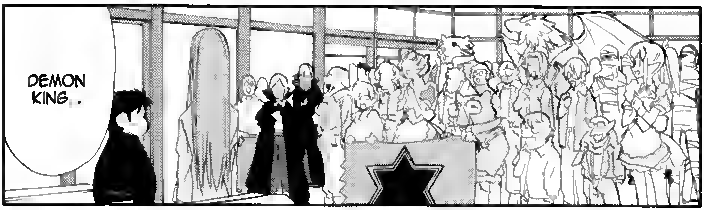
I AM SOPHIA, MASTER GOUSHI!'S, UHH... MAID, OR NURSE, OR A BUNCH OF OTHER THINGS!
YES! THIS IS MASTER GOUSHI ONODERA
U-UM ARE YOU PERHAPS A PERSON WITH RELATIONS TO THE GREAT DEMON CASTLE?
YUP! THE ONE WHO APPEARED AT THE CENTAUR PLAINS THE OTHER DAY
GOUSHI ONODERA... IS HE...!?
All military customers, no, all customers who love this country, line up!!
DEMON KING ARMY RESERVE, SECOND LIEUTENANT MAGICIAN ESTURNA MELURIA, YOUR SOON TO BE MAJESTY THE DEMON KING!
I APOLOGIZE FOR MY RUDENESS! I-I AM ONE USUALLY WORKING AS A MEMBER OF THE HOME GUARD*

*TL Note: Home Guard - http://en.wikipedia.org/wiki/Home_Guard_(United_Kingdom)

...THESE ARE DEMONS
AND THE DEMON KING TERRITORY!!
WALKÜRA WALKÜRA THE CAPITAL ON WHICH WE SWEAR WALKÜRA WALKÜRA OUR HOMELAND
SO LET US THROW AWAY THIS SADNESS AND ACCEPT THESE NEW DREAMS INTO OUR HEARTS
BUT, WE HAVE THE DEMON KING THE LORD WE BELIEVE IN
THE TIME OF SUFFERING HAS PASSED WE ALL MEET HERE WITH THESE FEELINGS OF OPPRESSION AND SADNESS THAT WILL NOT DISAPPEAR FOR ETERNITY

To his Majesty the Demon King and our Homeland the Demon King Territory, with all our respect and loyalty---
Our national anthem!!

THIS IS WHAT THOSE WHO ASSEMBLE IN THE DEMON KING'S TERRITORY
THINK OF THE DEMON KING AND OF THEIR HOMELAND HERE!!


DEMON KING...

BUT I...
...HOMELAND

LANBART KINGDOM
THE CAPITAL URLIS
WESTERN SKY
!

IS THAT SO...
HER MAJESTY FERAL WILL MOMENTARILY RETURN TO CELEBRATE HER TRIUMPH
MISTRESS SHILLELAGH, WE RECEIVED A REPORT FROM THE IMPERIAL GUARD OF FLYING KNIGHTS
I'M RELIEVED TO HEAR THAT!
chapter 4 END

CREDITS

THIS RELEASE WAS BROUGHT TO YOU BY -

WANGAN SCANS

DROP BY OUR OFFICIAL FORUM TO HANG OUT AND DOWNLOAD OTHER RELEASES BY US.

YOU CAN FIND OUR OFFICIAL FORUM @

~~WWW.WANGANSCANS.COM~~

WWW.WANGANSCANS.CO.CC

We've Moved!

URGENT NEWS!!!

WE NEED YOUR HELP NOW!

IF WE DON'T GET HELP, YOU WONT GET TO READ OUR SCANLATIONS!

WE NEED -

TRANSLATORS - JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS ARE NEEDED BECAUSE ALL OF OUR TRANSLATORS HAVE GONE

IF YOU ARE GOING TO APPLY TO BE A TRANSLATOR DO NOT ASK TO WORK ON A SPECIFIC MANGA, EVERYBODY ON THE TEAM IS EXPECTED TO WORK ON ANYTHING THAT THEY ARE GIVEN

CLEANERS - ANOTHER EXPERIENCED, VETERAN, CLEANER IS NEEDED, IF YOU ARE A COMPLETE "NOOB" THEN DON'T BOTHER APPLYING

TYPESETTERS - WE NEED EXPERIENCED, VETERAN, TYPESETTERS THAT CAN WORK REASONABLY FAST, YOU HAVE TO BE EXCELLENT AT CENTERING TEXT IN THE MIDDLE OF SPEECH BUBBLES (OFF CENTER TEXT LOOKS TERRIBLE), YOU HAVE TO KNOW HOW TO MANIPULATE TEXT (LIKE BENDING IT AND POSITIONING IT BEHIND OBJECTS AND PEOPLE), YOU HAVE TO KNOW HOW TO ADD EFFECTS TO TEXT (LIKE THE STROKE EFFECT), AND YOU HAVE TO BE FAMILIAR WITH FONTS AND SWITCHING BETWEEN FONTS

TO APPLY FOR ANY JOB PM MANIC ON THE WANGAN SCANS FORUM

THIS IS NOT A JOKE OR SOME KIND OF STUNT TO GET MORE TEAM MEMBERS, WE ARE 100% SERIOUS!

WHERE'S HIS MAJESTY? WHERE MIGHT HIS MAJESTY FERAL BE?
THOSE WHO CAME TO CELEBRATE HIS TRIUMPHANT RETURN HAVE GATHERED
LADY MILAN?
OH, EVEN COUNTESS METIS!
A-KUN NO (17) SENSOU
I COMPLETELY AGREE! WE SHALL SHARE HIS MAJESTY'S WILL!
SO YOUNG AND YET, HOW MONARCH-LIKE!
IT SEEMS HE AND HER ROYAL HIGHNESS PRINCESS SHILLELAGH HAVE GONE TO PRAY TO THEIR ANCESTORS FOR VICTORY IN THE NEXT BATTLE
WE ARE TOLD THAT THIS PAST VICTORY BY HIS MAJESTY IS NONE TO BE JOYOUS OVER, AND THUS CELEBRATION IS NOT NEEDED

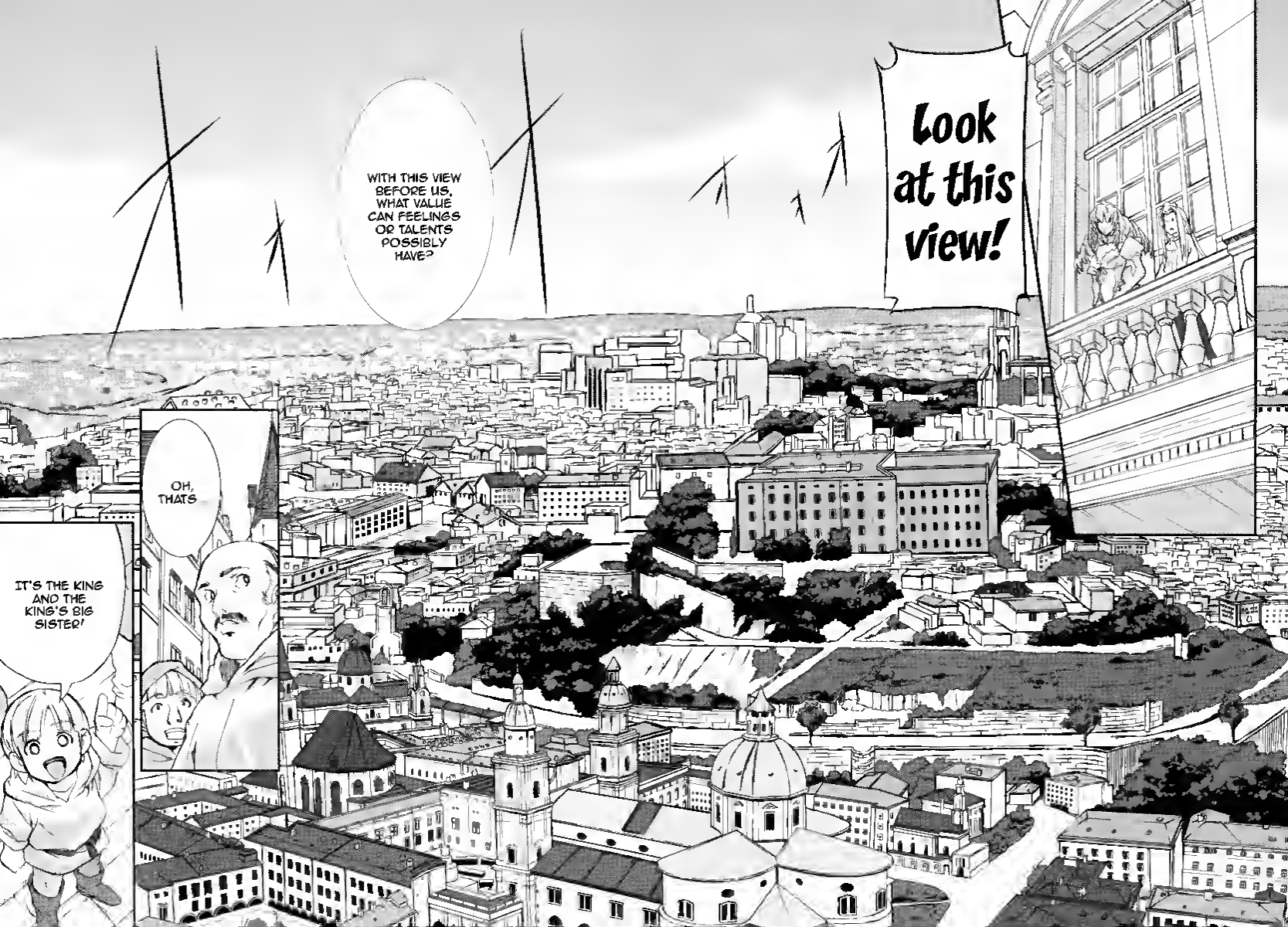
BUT SOMETHING WEIRD HAPPENED, AND ANYWAY
You were supposed to do as I ordered you to and yet you selfishly discontinued the pursuit!!
Why are you always like that!
That was unforgiveable!
Waahhhh onee-chan!
Sorry, sorry, sorryyyyy!!
I'm afraid of war!
第5幕 きみならば、できるさ
chapter.5 : "Noblesse Oblige"

I cannot believe these are the words of the 42nd ruler of the Lambart Kingdom!
Please, Father and Mother in heaven, forgive us!
I hate war and the military!
Well scary stuff is scary
That's why, when father and mother died, I said you should just become Queen!
I didn't even want to be King!
So why don't you just fight the war too!
You're the one thinking up the strategies, onee-chan

I couldn't accept that!
The Lanbart Kingdom has a male line of inheritance! If you didn't become King, one of our dimwit cousins would have!
Aaaaagh! Of all things, why say that!
ウロン
Wah!
Do you even know what I have to go through to make you seem kingly!?

IT ISN'T RESPECTABLE! MOREOVER, HOBBIES AND REALITY ARE TWO DIFFERENT THINGS!
BUT EVEN BACK WHEN FATHER WAS KING, YOU WERE THE ONE PLANNING ALL THE WARS SO IT'S NOT LIKE YOU HAVE TO KEEP IT A SECRET...
OF COURSE IT IS! AND IT'S A HOBBY THAT HAPPENS TO COME IN HANDY SOMETIMES!
IS WAR YOUR HOBBY?
...

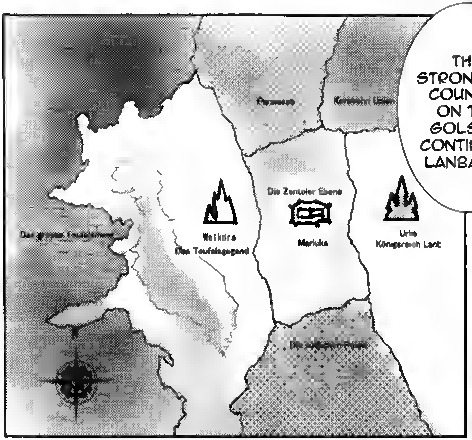
LISTEN. IT IS A PRINCESS' DUTY TO BE A BEAUTIFUL PERSON THAT CAN MAKE A "RESPECTABLE PARTNER" HER HUSBAND
BY THE WAY, "RESPECTABLE PARTNER" MEANS AS FAR AS THIS COUNTRY IS CONCERNED, NOT ME!
BUT THEN YOUR FEELINGS OR TALENTS GO...
PULL UP YOUR TIGHTS AND COME HERE FOR A SECOND!


Look at this view!
WITH THIS VIEW BEFORE US, WHAT VALUE CAN FEELINGS OR TALENTS POSSIBLY HAVE?
OH, THATS
IT'S THE KING AND THE KING'S BIG SISTER!

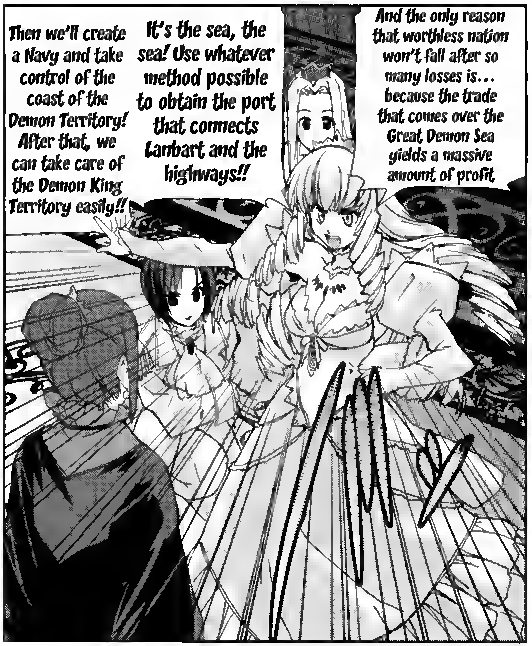
All hail His Majesty!!
His majesty who universally reigns over this country
What an admirable figure!
It's His majesty...
All hail the Lanbart Kingdom!!
All hail His Majesty!!
...
THEY ARE ALL ONLY LOOKING AT YOU!! THINK CAREFULLY ABOUT WHAT THAT MEANS!
LOOK VERY CLOSELY! ALL THOSE CITIZENS AREN'T LOOKING AT ME!

WHY ARE THEY SO HAPPY JUST TO SEE YOU?
IT IS BECAUSE TO THEM, YOU REPRESENT THE WHOLE COUNTRY!!
THAT'S WHY YOU HAVE TO CONTINUE TO DO IT!
NO MATTER HOW PAINFUL IT MAY BE!!
YOU'RE HERE

THE TROOPS STATIONED THERE HAVE FINISHED PREPARATIONS ACCORDING TO YOUR ORDERS
SO? WHAT IS THE REPORT FROM FORT MARIUKS?
THERE HAVE BEEN NO SIGNS OF BEING DISCOVERED BY THE DEMON KING'S ARMY AS OF YET
THEY ALSO DIDN'T NOTICE THAT WE SECRETLY DELIVERED THE MATERIALS TO FORT MARIUKS DURING THE LAST BATTLE



THE STRONGEST COUNTRY ON THE GOLSON CONTINENT, LANBART



Then we'll create a Navy and take control of the coast of the Demon Territory! After that, we can take care of the Demon King Territory easily!!

It's the sea, the sea! Use whatever method possible to obtain the port that connects Lanbart and the highways!!

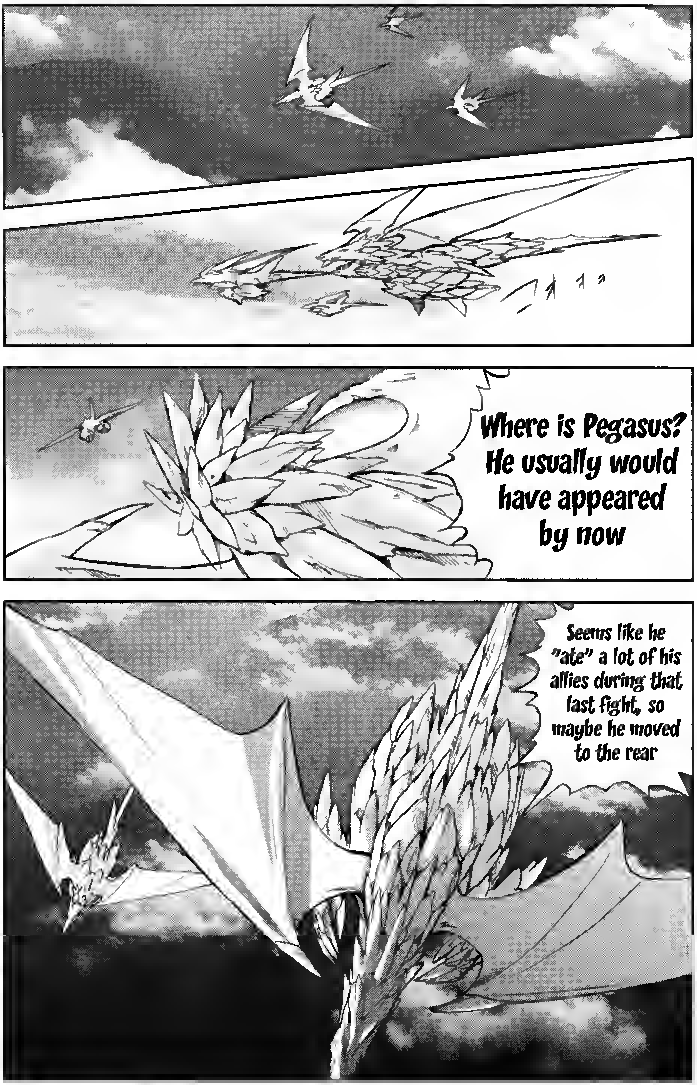
And the only reason that worthless nation won't fall after so many losses is... because the trade that comes over the Great Demon Sea yields a massive amount of profit

Walkūra

Das Teufelsgegend

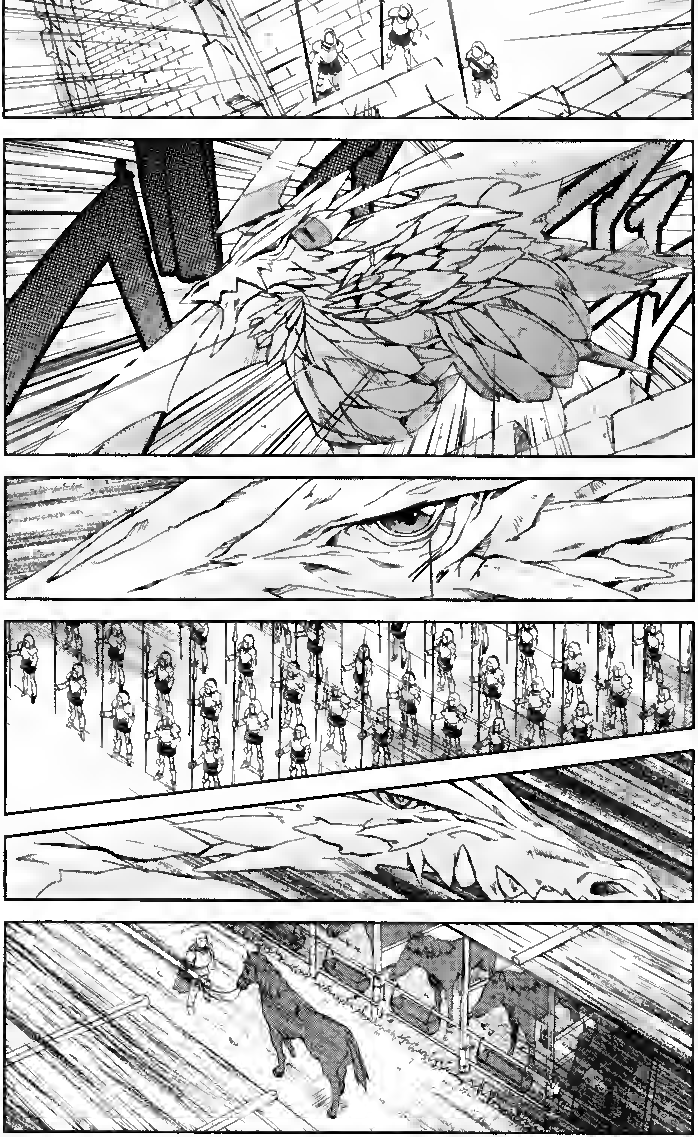
The only ones who can interfere with our established leadership is the Demon King Territories in the west!!

In order to do so, we need to wreak havoc on the Demon King's army!
Then, we will charge straight to the sea before they can recover!!
AN AMAZING STRATEGY, YOUR HIGHNESS
RIGHT RIGHT RIGHT?
YOU KNOW I'M A GENIUS STRATEGIST SO I CAN'T POSSIBLY BE WRONG!
So...
Die Zantoler Ebene
Maruiks
Have the Maruiks Occupation Forces head out right away!


Where is Pegasus? He usually would have appeared by now
Seems like he "ate" a lot of his allies during that last fight, so maybe he moved to the rear

You shouldn't make assumptions from speculation and estimations! After all, our mission is to discover the truth!
Yes sir!!
We are almost overhead of Mariuks! No Anti-Aerial Body magic detected!
ゴオオ
Stay close! Prepare for reconnaissance approach!!

Enemy aerial dragon attack!!
Charge!
Charge!
No Interception!
No Interception!



...It doesn't appear as if the enemy is preparing for combat
I saw it too! It looks like they are resting their soldiers and horses!
We can rest easy for a while. The next Demon King has arrived too, so it's a good time
THEY'VE GONE
CAPTAIN! DID IT APPEAR THAT THE DEMONS REALIZED THE TRUTH?
PFT, NOPE. IF SO, THEY WOULD HAVE COME BACK ONCE MORE TO MAKE SURE
Those Demons ...
There's no point in having abilities if you don't know how to use them!

IF WE CAN MOVE WITHOUT THEM FINDING US OUT... THIS TIME WE CAN DO IT!
Vil!
We'll get the Demon King of course, and that Onodera Goushi too!
Vil Grassa!

That gave me a scare back there, but it looks like we managed to fool them!
OHH, ETHAN! NO, COMMANDER OF FORTRESS URANCHOR!!
THE TROOPS I SENT OUT IN CAMOFLAUGE YESTERDAY SHOULD ARRIVE BY THIS EVENING
AS EXPECTED, THE CATAPULTS ARE ARRIVING LATE, BUT
HOW ARE THE PREPA-RATIONS
YEAH, I DON'T LIKE SMALL TRICKS, BUT IF IT'S TO WIN I CANNOT DECLINE
YEAH! THIS TIME WE CAN COMPLETELY DEFEAT THEM!!
NORMALLY, WE WOULD HAVE TO BE CAREFUL OF THE DEMONS DURING NIGHT, BUT THIS TIME THERE IS NO PROBLEM. THEY ARE JOYOUS OVER NOT LOSING THIS TIME AND HAVE DROPPED THEIR GUARD
— WE CAN DO IT!
Return to your troops and wait till the time is right!
It's as you heard it everyone!!

STILL...
QUICKLY REGROUPING THE RETREATING TROOPS, TURNING THEM AROUND, AND INCLUDING THEM IN THE ATTACK; HIS MAJESTY FERAL'S ADVISOR IS TRULY SOMEONE TO FEAR
MHM, I BELIEVE THAT PERSON MUST BE THE REAL PERSON BEHIND THE RESTORATION OF THE LANBART KINGDOM!

THE ENEMIES HAVE HAD LARGE AMOUNTS OF CASUALTIES IN THE LAST BATTLE, AND MOST LIKELY HAVE YET TO RECOVER!
BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT, IT'S A GIVEN
When it comes to war, King Feral is the wisest ruler in the world!
In other words, now is the perfect chance to obtain a victory!
EXACTLY! NOW WE JUST HAVE SEND IN OUR EXPANDED ARMY AND ATTACK WALKÜRA TO LURE THEM OUT, AND THEN WIPE THEM OUT!
IS IT OKAY...

THE AREA BETWEEN LANBART AND THE DEMON KING TERRITORY IS THE CENTAUR PLAINS. OUR ENEMIES WISH TO OBTAIN THE CENTAUR PLAINS AND HAVE CONTINUED TO FIGHT OVER IT
FOR EXAMPLE, IF THIS PLATE IS LANBART AND THIS CUP IS THE DEMON TERRITORY, MARIUKS WOULD BE AROUND WHERE THIS COFFEE CUP IS
At Walkuria~ ♡
WHY WAS IT BUILT IN A PLACE LIKE THAT? DIDN'T ANYONE TRY TO STOP IT?
HUH... AND, CONVENIENTLY AT THE HALF-WAY POINT IS A GIANT FORTRESS
BUT AFTER THE FOUNDATIONS WERE BUILT, LANBART SUDDENLY BROKE THE TRUCE AND TOOK OVER THE PLACE
ABOUT 20 YEARS AGO, THERE WAS A LONG TRUCE BETWEEN HIS MAJESTY TANAKA AND THE KING OF LANBART. BOTH SIDES WERE RELIEVED AND SET OUT TO BUILD A CITY TO FREELY INTERACT IN...
IT'S A LITTLE DIFFERENT BUT I GUESS IT'S SORT OF LIKE THE OSAKA CASTLE AND HOW TOKUGAWA IEYASU TRICKED THEM AND FILLED IN THEIR MOAT?

THE ENEMY HAVE LARGE AMOUNTS OF TROOPS STATIONED THERE, SO AS LONG AS THEY HAVE SUPPLIES THEY CAN INVADE US ANY TIME THEY LIKE
IT'S THANKS TO MARIUKS THAT WE'RE SUFFERING
ANYWAY
!
...
IS THERE SOMETHING WRONG, MASTER GOUSHI?
...
I HAVE TO GET TO TANAKA-SAN'S - I MEAN, HIS MAJESTY'S PLACE NOW - I'LL COME AGAIN SO BYE!!
YOU'VE GIVEN ME A LOT TO THINK ABOUT, THANK YOU!!

OH, MASTER GOUSHI
AH, SILL PLEASE!
EVERY-ONE WAS ALL SUR-PRISED
YOU SHOULDN'T JUST LEAVE ALL OF A SUDDEN LIKE THAT!
LET'S GO BACK TO TANAKA-SAN'S PLACE
THAT'S FINE, BUT HE'LL JUST START UP AGAIN ABOUT YOU BECOMING DEMON KING, YOU KNOW?
I DON'T THINK THERE'LL BE THE TIME FOR THAT
LANBART WILL...
...COME AND ATTACK SOON!!
Vol.1 chapter 5 END
To be continued Vol.2

あとがき

2007.04.04

アシスタント
aki さん
背景1部 デザイン
スタジオ イースター さん
ほのかOSオブジェクトデザイン
風見大輔(TDK ROTTERDAM)さん

Kadokawa Comics Dragon Jr.

角川コミックス ドラゴンJr.

A君(17)の戦争 —I,THE TYCOON?— 1

原作・シナリオ
豪屋大介

作画
松本規之

2008年5月9日初版発行

発行者／山下直久

発行／富士見書房
〒102-8144 東京都千代田区富士見1-12-14 (03)3238-8591(編集)

発売／角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見2-13-3 (03)3238-8521(営業)

カバー・本文デザイン／伸童舎

印刷／大日本印刷　製本／BBC

初出／月刊ドラゴンエイジ(富士見書房刊)2007年11月号～2008年3月号

本書の無断複写・複製・転載を禁じます。落丁・乱丁本は、ご面倒でも角川グループ受注センター読者係までお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。
この作品はフィクションです。実在の人物・団体とは関係ありません。

2008 Fujimishobo, Printed In Japan

©2008 DAISUKE GOUYA
©2008 NORIYUKI MATSUMOTO

ISBN978-4-04-712550-6 C0979

CREDITS

THIS RELEASE WAS BROUGHT TO YOU BY -

WANGAN SCANS

DROP BY OUR OFFICIAL FORUM TO HANG OUT AND DOWNLOAD OTHER RELEASES BY US.

YOU CAN FIND OUR OFFICIAL FORUM @

~~WWW.WANGANSCANS.COM~~

WWW.WANGANSCANS.CO.CC

We've Moved!

HELP US!!!!

WE NEED JAPANESE TRANSLATORS BECAUSE AT THE MOMENT WE HAVE NO TRANSLATORS

WE NEED EDITORS BECAUSE AT THE MOMENT OUR EDITORS ARE REALLY BUSY WITH REAL LIFE STUFF AND HAVE ALMOST NO TIME TO EDIT MANGA

WE NEED CLEANERS BECAUSE MANIC IS OUR ONLY ACTIVE CLEANER

WE ARE ALSO LOOKING TO HIRE A "PROFESSIONAL" JAPANESE TRANSLATOR,

THIS IS A **PAID** POSITION, TO APPLY AND FIND OUT MORE DETAILS PM MANIC ON THE FORUM WITH THE MESSAGE TITLE "PRO TRANSLATOR"

TO APPLY FOR ANY OF THE JOBS ON THIS PAGE PM MANIC ON THE WANGAN SCANS FORUM OR SEND AN EMAIL TO -

WANGANSCANS@GMAIL.COM